



Nota de Prensa

Sección de Prensa y Cultura

Embajada de los Estados Unidos - Lima, 1 de julio de 2008

Tel: 434-3000 FAX: 434-0100

<http://peru.usembassy.gov> Para Jefes de Internacionales

DECLARACIONES DEL SECRETARIO DE ESTADO ADJUNTO SHANNON CON RESPECTO A CUBA

(Sesión informativa para la prensa del 23 de junio)

“Por lo tanto en ese aspecto, consideramos que las marcas que la Unión Europea ha establecido o que entendemos que han sido establecidas, todavía estamos esperando el anuncio; pero consideramos que esas marcas que nosotros entendemos que han sido establecidas son las marcas correctas, que son marcas buenas, y creo que subrayan un compromiso compartido en términos tanto de Estados Unidos como de la Unión Europea, sobre la importancia de liberar a los presos políticos, proteger los derechos humanos y buscar la manera para convencer a los cubanos de que inicien un proceso de apertura política y diálogo nacional en Cuba que conduzca a cierta forma de transición democrática”, dijo el secretario de Estado adjunto para Asuntos del Hemisferio Occidental, Thomas A. Shannon, antes de la ronda de preguntas de periodistas españoles en el Departamento de Estado el 23 de junio.

A continuación una traducción de las palabras de introducción de Thomas A. Shannon a la mesa redonda con los periodistas:

(comienza el fragmento)

(comienza el texto)

“Entregaré una copia de la Declaración Conjunta EEUU-UE que tiene algunas referencias lingüísticas útiles sobre Cuba. La única razón porque planteo esto es porque fue preparada el 10 de junio, durante las negociaciones para la Cumbre, y me parece que anticipa en algo la conversación que tuvo lugar en Bruselas. El tercer párrafo de la página cuatro habla sobre los beneficios de la democracia en América Latina y el Caribe. Luego dice: ‘Alentamos los procesos democráticos en países de la región, en consonancia con los derechos políticos consignados en la Carta Democrática Interamericana y urgimos al gobierno a ratificar el convenio y demostrar su compromiso con la liberación

incondicional de todos los presos políticos. Trabajaremos juntos en apoyo de los derechos humanos y los valores democráticos en la sociedad y seguiremos ejercitando el derecho a la libre expresión en toda la región’.

A medida que negociábamos en el contexto de la Cumbre EEUU-UE, consideramos que éste era un acontecimiento muy positivo y con vistas al futuro. Esperábamos poder llevar eso a las conversaciones internas de la UE sobre medidas restrictivas. Nosotros, por supuesto, estamos esperando el comunicado de la UE, pero entendemos, en base a consultas con nuestros asociados en la UE, que la UE al tomar la decisión de levantar las medidas restrictivas también estableció una serie de marcas que usaría para calibrar y medir los progresos logrados en el diálogo con Cuba, muy similar a lo que se ve en la Cumbre EEUU-UE. En otras palabras, centrándose en la liberación de los presos políticos, la importancia de los derechos humanos, el cumplimiento de los compromisos contraídos en el convenio sobre derechos civiles y políticos, además de una variedad de otros componentes, como son el libre acceso a Internet.

El viernes hice una entrevista con el diario El País de España, que se publicó el domingo, y que destaca que obviamente desde nuestro punto de vista no nos estamos apurando para acoger a un gobierno que todavía consideramos atrapado por una dictadura, pero reconocemos y comprendemos el interés que ha expresado la Unión Europea en resolver la controversia dentro la UE, en relación con las medidas restrictivas que estaban suspendidas desde 2005, y al mismo tiempo cumplir un compromiso con el cambio político que reconozca la importancia de la democracia.

Por lo tanto, en ese aspecto, consideramos que las marcas que la UE ha establecido o que entendemos que han sido establecidas, todavía estamos esperando el anuncio, pero consideramos que esas marcas que nosotros entendemos que han sido establecidas son las marcas correctas, que son marcas buenas, y creo que subrayan un compromiso compartido en términos tanto de Estados Unidos como de la Unión Europea, sobre la importancia de liberar a los presos políticos, proteger los derechos humanos y buscar la manera para convencer a los cubanos de que inicien un proceso de apertura política y diálogo nacional en Cuba que conduzca a cierta forma de transición democrática.

Algo más, creo que el aspecto importante de los acontecimientos ocurridos en Bruselas es que hemos estado viendo durante los recientes años transcurridos una mayor participación de todos los países de la UE en el debate sobre Cuba. Históricamente España ha dominado el debate, pero lo que hemos visto durante los recientes años pasados es que casi todos los países están involucrados, y participan no solamente a nivel de sus gobiernos, sino también a nivel de sus partidos políticos y dentro de un proceso europeo interparlamentario más amplio. Creo que esto ha permitido un debate muy rico, un debate vivo dentro de la UE y creo que el resultado de ello es un resultado equilibrado. Más importante aún, es un resultado porque refleja el consenso dentro de la UE que de cierta manera determina, nos facilita a nosotros el acercamiento diplomático a la UE, porque sabemos que están manejando una posición que refleja el consenso en toda la UE. Eso es importante.

Finalmente, creo que el tercer punto que plantearé antes de las preguntas es el de las críticas que Fidel Castro lanzó contra la UE, creo que ayer o antes de ayer, cuando declaró que la decisión de levantar las medidas restrictivas es hipócrita. Y dijo que efectivamente la UE no se centraría en los derechos humanos si estaba tratando de argumentar con la impunidad de quienes entregarían a Cuba a los imperialistas, en otras palabras, a la oposición democrática. Me parece que eso posiblemente dice todo lo que hay que decir sobre la decisión de la UE. En otras palabras, esta fue vista tan duramente en Cuba por Fidel Castro que algo bueno debe haber en ello.

(termina el fragmento)

Véase también [Declaraciones del portavoz McCormack con respecto a Cuba](#), así como [EE.UU. y la UE comparten políticas similares con respecto a Cuba](#).

Para más información, véase la transcripción de la mesa redonda (en inglés) en el sitio Web del Departamento de Estado (www.state.gov).